




<b>Leahy</b>   brand   design		T : 020 7713 1337
Client:	Energizer	
Project/Brand:	Compact Charger Instruction Leaflet	
Product/Code:	ENR691 EMG903292	
Author:	MP	Proof # 2
Date:	18.02.09	Checked by:

 Cutter Guide
 Black



# Charger/Ladegerät CHVCM-EU / CHVCM-UK

Chargers 2 or 4 AA or AAA

Input / Eingang: AC 220-240V, 50/60Hz, 8W  
Output / Ausgang: DC 2.8V --- 260-300mA (AAx2)  
DC 2.8V --- 120-150mA (AAAx2)

Energizer SA  
43, rue Louis-Joseph-Chevrolet  
CH - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Switzerland

EMG 903292

<b>AA • AAA</b>		
<b>NIMH</b>		
<b>APPROX CHARGING TIMES (H)*</b>		
<b>AA</b>	1300mAh	5.0hr
	2000mAh	8.0hr
	2450mAh	11.0hr
<b>AAA</b>	2650mAh	11.0hr
	850mAh	7.0hr
	1000mAh	8.0hr

\*Temps de charge approximatifs, Ориентировочное время зарядки, Приблизний час зарядки, Približné časy nabijení baterií, Tempos aprox. de carga das pilhas, Približné časy nabijania batérií, Optimális töltési idő, Tempi approssimativi di carica, Tiempos aproximados de carga, Średni czas ładowania, Batteriernes anslåede opladningstider, Paristojen likimääräiset latausajat, Batteriernas ungefärliga laddningstider, Ungefähre ladezeit, Χρόνοι φόρτισης μπαταριών, Sarj süresi (s).

**GB**

**CHARGE AA OR AAA BATTERIES 2 OR 4 AT A TIME.**


**OPERATING INSTRUCTIONS:**

- Load batteries into charger (see picture).
- Insert batteries to match the polarity marks (+ and -).
- Plug in the charger.
- Plug the charger into a standard AC outlet.
- Charge.
- LED lights glow green when batteries are charging.
- When charging is complete, unplug charger, remove batteries
- LEDs turn off when safety timer expires (~11hrs).

**CAUTION:**

To avoid personal injury and property damage from, but not limited to, the risk of electric shock or fire:

- Charge only Nickel Metal Hydride (NiMH) rechargeable batteries. Charging any other types of batteries may cause them to leak, rupture or explode.
- Do not open battery, dispose of in fire, put in backwards, mix with used or other battery types or short circuit – may ignite, explode, leak or get hot causing injury.
- Use the charger only in dry locations. Keep away from rain, snow or excessive moisture.
- Never plug battery chargers into an extension cord.
- Do not operate the charger if damaged.
- Do not disassemble, modify any part of the charger, or attempt to use the charger as a power source.
- Unplug before attempting maintenance or cleaning.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Disposal: This product is not to be discarded with household wastes. To prevent harm to environmental and human health, recycle responsibly and return to proper collection systems.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



**F**

**CHARGE DE 2 À 4 PILES AA OU AAA.**


**MODE D'EMPLOI :**

- Placer les piles dans le chargeur (voir l'illustration).
- Insérer les piles en respectant les polarités (+ et -).
- Brancher le chargeur.
- Brancher le chargeur sur une prise de courant murale adaptée.
- Charge.
- Les DEL vertes s'allument lorsque les piles sont en charge.
- Débrancher le chargeur et retirer les piles lorsque celles-ci sont chargées.
- Les DEL s'éteignent quand la minuterie de sécurité arrête la charge (après 11 heures environ).

**ATTENTION :**

Afin d'éviter les blessures corporelles et l'endommagement de biens causés, entre autres, par électrocution ou incendie :

- Ne charger que des piles rechargeables au nickel-métal-hydrure (NiMH). Le fait de charger d'autres types de piles peut causer des fuites, des ruptures ou des explosions.
- Ne pas ouvrir les piles, ne pas les jeter au feu, ne pas les insérer à l'envers, ne pas les mélanger avec des piles usagées ou avec d'autres types de piles, ne pas causer de court-circuit – les piles risqueraient de prendre feu, d'exploser, de fuir ou de devenir chaudes causant ainsi des blessures.
- N'utilisez le chargeur que dans des endroits secs. Garder à l'écart de la pluie, de la neige ou d'une humidité excessive.
- Ne pas brancher les chargeurs de piles sur une rallonge électrique.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il est endommagé.
- Ne pas démonter et ne pas modifier des parties du chargeur, et ne pas essayer de l'utiliser comme source d'énergie.
- Le débrancher avant de procéder à son entretien ou à son nettoyage.
- Cet appareil n'est pas adapté à l'utilisation par des enfants ou des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou n'ayant aucune connaissance ou expérience de ce type d'appareil, sans la surveillance ou les explications d'une personne responsable de leur sécurité.
- Collecte: ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères. Pour éviter toute nuisance sur l'environnement ou à la santé, le rapporter dans un centre de collecte approprié afin qu'il soit recyclé.
- Laisser hors de la portée des enfants.



**I**

**PER RICARICARE 2 O 4 BATTERIE AA O AAA.**


**ISTRUZIONI PER L'USO:**

- Inserire le batterie nel caricabatterie (vedi illustrazione).
- Le batterie vanno inserite rispettando i simboli della polarità (+ e -).
- Collegare il caricabatterie all'alimentazione.
- Inserire l'unità in una presa AC di tipo standard.
- Ricaricare le batterie.
- Il LED si illumina in verde durante la fase di ricarica.
- Al termine della ricarica, disinserire l'unità dalla presa ed estrarre le batterie.
- Gli indicatori LED si spengono quando il timer di sicurezza raggiunge il tempo-limite (circa 11 ore).

**ATTENZIONE:**

Per evitare infortuni e danni alle cose dovuti, fra l'altro, al rischio di scossa elettrica o di incendio:

- Inserire esclusivamente batterie ricaricabili al nichel-metallo-idruro (NiMH). La ricarica di batterie di tipo diverso può causare perdite, o la rottura o l'esplosione delle batterie.
- Non aprire le batterie, né smaltirle gettandole nel fuoco o inserirle nel senso opposto alla polarità o mischiarle con batterie di altro tipo, e neppure cortocircuitarle, altrimenti si rischia la combustione, esplosioni, perdite o surriscaldamento, con conseguenti infortuni.
- Usare il caricabatterie esclusivamente in ambienti asciutti. Proteggerlo da pioggia, neve o estrema umidità.
- Non collegare mai un caricabatterie a un cavo di prolunga.
- Non usare un caricabatterie danneggiato.
- Non cercare di smontare, modificare qualsiasi componente del caricabatterie oppure di usarlo come alimentatore.
- Prima di procedere alla manutenzione o alla pulizia, disinserire la spina del caricabatterie dalla presa elettrica.
- Questo apparecchio non è stato ideato per persone (inclusi bambini) con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali, o con carenza di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni su come utilizzare l'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Smaltimento: Questo prodotto non deve essere eliminato insieme ai normali rifiuti domestici.
- Proteggere l'ambiente e la salute umana, riciclarlo in modo responsabile e smaltirlo presso idonee strutture di raccolta.
- Lasciare fuori dalla portata dei bambini.



**E**

**PERMITE CARGAR 2 O 4 PILAS AA O AAA A LA VEZ.**


**INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO:**

- Coloque las pilas en el cargador (ver imagen).
- Inserte las pilas de modo que coincidan las marcas de polaridad (+ y -).
- Enchufe el cargador.
- Enchufe el cargador a una toma de corriente alterna estándar.
- Deje que se carguen las pilas.
- Las luces LED permanecerán verdes mientras las pilas se estén cargando.
- Cuando las pilas se hayan cargado, desenchufe el cargador y retirelas.
- Las luces LED se apagaran cuando haya pasado el periodo de seguridad (unas 11 horas).

**PRECAUCIÓN:**

Para evitar lesión personal y daños a la propiedad debido, a título enunciativo pero no exclusivo, al riesgo de shock eléctrico o incendio:

- Solo debe cargar pilas recargables de Niquel Metal Hidruro (NiMH). La carga de cualquier otro tipo de pilas podría ocasionar fugas, la ruptura o la explosión de la pila.
- No se debe abrir la pila, arrojársela al fuego, introducirla al revés, mezclarla con pilas usadas o de otro tipo ni ocasionar cortocircuito, ya que podría prenderse, explotar, experimentar fugas o calentarse y ocasionar lesiones.
- El cargador solo debe usarse en lugares secos. Manténgalo protegido de la lluvia, la nieve o la humedad excesiva.
- Nunca enchufe los cargadores de pilas en un cable de cargadores de pilas.
- No opere el cargador si está dañado.
- No desarme ni modifique ninguna parte del cargador, ni intente usarlo como fuente de alimentación.
- Desenchúfelo antes de iniciar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.
- Esta aplicación no está pensada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con alguna disminución psíquica, sensorial o mental, carencia de experiencia y conocimiento, a no ser que hayan sido supervisados o instruidos para el uso de la aplicación por su seguridad por una persona responsable.
- Eliminación: este producto no debe tirarse con la basura doméstica.
- Para evitar daños al medio ambiente y a la salud humana, recíclolo de forma responsable y devuélvalo a través de los sistemas adecuados de recogida.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.



**P**

**CARREGUE PILHAS AA OU AAA 2 OU 4 DE CADA VEZ.**


**INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO:**

- Colocar as pilhas no carregador (ver imagem).
- Inserir as pilhas de acordo com os indicadores de polaridade (+ e -).
- Ligar o carregador à ficha.
- Ligar o carregador a uma tomada CA
- Carregar
- As luzes LED aparecem a verde quando as pilhas estão a carregar.
- Quando o carregamento estiver concluído, desligue o carregador da tomada, retire as pilhas.
- As luzes LED desligam quando o cronómetro de segurança expirar (~11 horas).

**ADVERTÊNCIA:**

Para evitar lesões pessoais e danos materiais decorrentes, mas não limitados, ao risco de choque eléctrico ou incêndio:

- Carregar apenas pilhas recarregáveis de hidreto metálico de níquel (NiMH). Se carregar qualquer outro tipo de pilhas pode fazer com que estas desenvolvam fugas, se rompam ou explodam.
- Não abra as pilhas, não elimine no fogo, não coloque ao contrário, não misture com pilhas usadas nem com outros tipos de pilhas nem faça curto-circuito – podem incendiar-se, explodir, desenvolver fugas ou aquecer provocando lesões.
- Utilize o carregador apenas em locais secos. Mantenha afastado da chuva, neve ou humidade excessiva.
- Nunca conecte os carregadores de pilhas a um cabo de extensão.
- Não funcione com o carregador caso este se apresente danificado.
- Não desmonte e não modifique qualquer parte do carregador nem tente usar o carregador como uma fonte de energia.
- Desconecte antes de tentar proceder a actividades de manutenção ou limpeza.
- Este aparelho não está destinado ao uso por utilizadores (incluindo crianças) com actividade física ou mental reduzidas, ou sem experiência e conhecimento do mesmo, excepto se tiverem supervisores, orientação e instruções adequadas respeitantes ao uso do aparelho.
- administradas por pessoa responsável pela segurança desses utilizadores.
- Eliminação: Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico.
- Como o objetivo de prevenir danos ao meio ambiente e para a saúde humana, proceda a uma reciclagem responsável e coloque em sistemas de recolha adequados.



**D**

**LADEN SIE IMMER 2 ODER 4 AA- ODER AAA-BATTERIEN GLEICHZEITIG.**


**GERAUCHSHINWEISE:**

- Batterien in das Ladegerät einlegen (siehe Abbildung).
- Batterien beim Einlegen entsprechend der Polaritätskennzeichnung (+ und -) ausrichten.
- Ladegerät anschließen.
- Gerät an einen gängigen Wechselstromanschluss anschließen.
- Batterien aufladen lassen.
- Während des Ladevorgangs leuchten die LED-Lampen grün.
- Nach Abschluss des Ladevorgangs das Gerät von der Stromversorgung trennen und die Batterien herausnehmen.
- Die LED-Lampen erlöschen, wenn der Sicherheits-Timer abgelaufen ist (nach ca. 11 Stunden).

**VORSICHT:**

Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden, die unter anderem durch elektrischen Schlag oder Feuer ausgelöst werden können, bitte beachten:

- Laden Sie nur wiederaufladbare Nickelmetallhydrid-Batterien (NiMH) auf. Das Aufladen anderer Batteriearten kann dazu führen, dass diese auslaufen, aufplatzen oder explodieren.
- Batterien nicht öffnen, durch Feuer entsorgen, mit umgekehrter Polarität einlegen, neue Batterien mit gebrauchten oder anderen Batteriearten verwenden oder kurzschließen.
- Die stellen eine Entzündungs-, Explosions-, Auslauf- bzw. Aufheißgefahr dar, was zu Körperverletzungen führen kann.
- Benutzen Sie das Ladegerät nur an trockenen Orten. Halten Sie es von Regen, Schnee oder hoher Feuchtigkeit fern.
- Batterieladegeräte dürfen unter keinen Umständen an ein Verlängerungskabel angeschlossen werden.
- Bei Beschädigung dürfen Sie das Ladegerät nicht in Betrieb nehmen.
- Das Ladegerät darf nicht zerlegt bzw. ganz oder teilweise umgebaut oder als Stromquelle verwendet werden.
- Ziehen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker heraus.
- Diese Gerät ist nicht zur Nutzung von Personen (einschliesslich Kindern) gedacht, die verringerte körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten haben, oder denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, ausser, Personen, die für Ihre Sicherheit verantwortlich sind, haben ihnen die passende Anleitung gegeben oder sie bei der Nutzung des Gerätes überwacht.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Entsorgung: Dieses Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte auf verantwortungsvolle Weise recyceln und einem ordnungsgemäßen System zur Abfallentsorgung zuführen, um Umwelt- oder Gesundheitsschäden zu vermeiden.



**NL**

**2 OF 4 AA OF AAA BATTERIEN TEGELIJK OPLADEN.**


**GEbruIksaanwIzIng:**

- Plaats de batterijen in de lader (zie afbeelding).
- Zorg dat de + en – tekens op de batterijen overeenkomen met de tekens in de lader.
- Steek de lader in.
- Steek de lader in een standaard stopcontact.
- Opladen.
- LED-lichtjes zijn groen tijdens het opladen van de batterijen.
- Als de batterijen volledig zijn opgeladen, haal de lader uit het stopcontact en verwijder de batterijen.
- LED's gaan uit wanneer de veiligheidstimer afgelopen is (na ~11 uur).

**LET OP:**

Om het risico op een persoonlijk letsel en schade aan eigendom te voorkomen afkomstig van, maar niet beperkt tot, elektrische schokken of brand:

- Alleen nikkelmetaalhydride (NiMH) herlaadbare batterijen gebruiken. Een andere soort batterij opladen kan een lek, scheur of ontploffing veroorzaken.
- De batterij niet openen, weggoien in vuur, achterwaarts inbrengen, mengen met gebruikte of andere soorten batterijen of kortsluiting veroorzaken – dit kan het ontbranden, ontploffen, lekken of verhitte van de batterij tot gevolg hebben en letsels veroorzaken.
- De lader alleen in droge plaatsen gebruiken. Weg houden van regen, sneeuw of overmatige vochtigheid.
- Nooit batterijladers op een verhoogd gebied aansluiten.
- De lader niet gebruiken indien beschadigd.
- De lader niet uit elkaar halen, onderdelen er van wijzigen, of de lader als stroombron proberen te gebruiken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de lader schoont of controleert.
- Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkt fysisch, zintuiglijk of mentaal vermogen, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht of begeleiding betreffende het gebruik van het toestel door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Afval: gooi dit product niet bij het huishoudelijk afval. Om schade aan milieu en gezondheid te voorkomen dient het op verantwoorde wijze te worden gerecycled.



**DK**

**OPLAD AA ELLER AAA BATTERIER 2 ELLER 4 AD GANGEN.**


**OPERATING INSTRUCTIONS:**

- Placer batterierne i opladeren (se billede).
- Indsæt batterierne så de passer med med polmærkerne (+ og -).
- Sæt opladeren til.
- Slut opladeren i en standard AC stikkontakt.
- Oplad.
- LED lys lyser grønt, mens batterierne oplader.
- Når opladningen er fuldstændt, træk stikket ud af stikkontakten, fjern batterier.
- LED slukker når sikkerhedstimeren udløber (~11timer).

**PAS PÅ:**

For at undgå personskade og tingskade som følge af, men ikke begrænset til, risikoen for elektrisk stød eller brand:

- Oplad kun genopladelbare nikkelmetalhydridbatterier (NiMH). Hvis andre typer af batterier oplades, kan de lække, sprænge eller eksplodere.
- Batteriet må ikke åbnes, lægges omvendt i, blandes med brugte eller andre batterityper eller kortsluttes – kan antænde, eksplodere eller blev varmt og forårsage personskade.
- Skal kasseres ved brand.
- Brug kun opladeren på tørre steder.
- Skal holdes væk fra regen, sne eller kraftig fugt.
- Sæt aldrig batteriopladeren i stikket med en forlængerledning.
- Opladeren må ikke betjenes, hvis den er beskadiget.
- Du må ikke adskille, ændre nogen del af opladeren eller forsage at bruge opladeren som strømkilde.
- Skal tages ud af stikket for vedligeholdelse eller rengøring.
- Denne oplader er ikke legetøj og bør ikke anvendes af børn eller personer med nedsat fysisk, motorisk eller psykisk funktion, uden passende oplæring eller opsyn af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Afskaffelse: Dette produkt kan ikke kasseres med husholdningsaffald.
- For at undgå af forårsage skade på miljøet og menneskeligt velbefindende, genbrug da ansvarligt og returnér til passende indsamlingssystemer.



**FIN**

**LATAA AA TAI AAA -PARISTOJA, 2 TAI 4 KERRALLAAN.**


**KÄYTTÖOHJEET:**

- Aseta paristot laturiin (katso kuva).
- Syötä paristot polariteettimerkkien mukaisesti (+ ja -).
- Kytke laturi pistorasiaan.
- Kytke laturi standardiin vaihtovirtapistorasiaan.
- Lataa.
- LED-valot hehkuvat vihreänä, kun paristot latautuvat.
- Kun lataus on valmis, irrota laturi pistorasiasta, poista paristot.
- LED:t sammuvat, kun turvallisuusaikastus päättyy (~11 tuntia).

**HUOMIO:**

Vältä sähköisku- ja tulipalovaaran aiheuttamat henkilö- ja omaisuusvahingot seuraavasti:

- Lataa vain uudelleen ladattavia nikkelimetallihydridi-paristoja (NiMH). Jos yrität ladata mitään muuta paristoa, ne saattavat vuotaa, haljeta tai räjähtää.
- Muuntotyypisten paristojen lataaminen voi aiheuttaa niiden vuotamisen, halkeamisen tai räjähtämisen.
- Älä avaa paristoja, polta niitä, aseta niitä laturiin käärin päin, käytä yhdessä käytettyjen tai muiden paristotyyppien kanssa ja aiheuta oikosulkua – ne saattavat syttyä palamaan, räjähtää, vuotaa tai kuumentaa ja aiheuttaa vahinkoa.
- Käytä laturia vain kuivassa paikassa. Pidä sateen, lumen ja liialkosteuden ulottumattomissa.
- Älä koskaan kytke laturia jatkojohtoon.
- Älä käytä vahingoittunutta laturia.
- Älä yritä purkaa laturia tai muuttaa mitään sen osaa tai käyttää laturia virtalähteenä.
- Kytke irti verkosta ennen huoltoa tai puhdistusta.
- Tämä laite ei ole leikkikalu eikä sitä saa käyttää lapsi tai henkilö jolla on alentunut fyysinen, motorinen tai psyykinen kyky ilman että laitteen käyttämiseksi on annettu tarvittava opetus tai että laitetta käytetään ilman vastuullisen henkilön valvontaa.
- Hävittäminen: Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen yhteydessä.
- Ympäristölle ja terveydelle aiheuttavien vahinkojen estämiseksi kierrätä asennuksella tavalla ja palauta asennuksisiin keruujärjestelmiin.



**NO**

**LAD AA- ELLER AAA-BATTERIER 2 ELLER 4 AD GANGEN.**


**BRUKSANVISNING:**

- Sett batteriene inn i laderen (se bilde).
- Sett batteriene inn slik at de korresponderer med polaritetsmerkene (+ og -).
- Sett i kontakten.
- Sett kontakten til laderen inn i et standard AC strømuttak.
- Lad opp.
- LED lampene lyser grønt når batteriene lades.
- Når batteriene er ferdigladet, ta ut batteriene.
- LED lampene skur seg av når sikkerhetstiden er utløpt (~11 t).

**ADVARSEL:**

Vær oppmerksom på følgende for å hindre skade på personer eller eiendeler/eiendommer blant annet på grunn av risiko for elektrisk støt eller brann:

- Lad opp kun nikkelmetallhydrid (NiMH) oppladbare batterier. Hvis andre typer batterier lades kan det føre til at de lekker, sprerker eller eksploderer.
- Ikke åpne batterier, kast dem i ilden, sett dem inn feil vei, bland med brukte batterier eller andre typer batterier fordi kortslutning kan føre til antennelse, eksplosjon, lekkasje eller opphetting og forårsaker skade.
- Bruk bare laderen på tørre steder. Hold borte fra regen, sne eller stor fuktighet.
- Kopie aldri batteriladeren til en skjøteledning.
- Ikke forsøk å bruke laderen hvis den er skadet.
- Ikke ta i fra hverandre laderen eller noen del av den eller forsøk å bruke laderen som strømkilde.
- Ta laderen ut av stikkontakten før man forsøker å vedlikeholde eller rengjøre den.
- Denne laderen er ikke et leketøy og må ikke anvendes av barn, personer med nedsatt fysisk -, motorisk - eller psykisk funksjon, uten tilstrekkelig opplæring eller er under oppsikt av personer som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Kassering: Dette produktet skal ikke kasseres sammen med husholdningsavfall. Det skal gjenbrukes og samles inn på ansvarlig måte i henhold til gjeldende regler for å unngå person- og miljøskader.



## S

### LADDA AA ELLER AAA BATTERIER 2 ELLER 4 ÅT GÅNGEN.

#### BRUKSANVISNING:

- Lägg i batterierna i laddaren (se bild).
- Lägg i batterierna så att det stämmer överens med polariteten (+ och -).
- Koppla in laddaren.
- Koppla in laddaren i ett vanligt strömuttag för växelström.
- Ladda.
- LED-lamporna lyser grönt när batterierna laddas.
- När laddningen är avslutad tar du ut laddaren och tar bort batterierna.
- LED-lamporna släcks när tiden i säkerhetsbrytaren går ut (~11 timmar).

#### FÖRSIKTIGHET:

För att undvika personskada och skada på egendom från, men inte begränsad till, risken för elektrisk stöt eller brand:

- Ladda bara laddningsbara nikelmetallhydridbatterier (NiMH). Laddning av alla andra typer av batterier kan få dem att läcka, spricka eller explodera. • Öppna inte batterierna, kassera dem inte i eld, sätt inte in dem baklänges, blanda inte med använda eller andra typer av batterier och kortslut dem inte – de kan antändas, explodera, läcka eller bli heta och förorsaka skador. • Använd bara laddaren på torra platser. Håll borta från regn, snö eller överdriven fuktighet. • Anslut aldrig till en skarvladd. • Använd inte laddaren om den är skadad. • Tag inte isär, modifiera någon del på laddaren eller försök att använda laddaren som strömkälla. • Tag ut kontakten före underhåll eller rengöring. • Denna laddare är inte en leksak och ska inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, motorisk eller psykisk funktion utan tillräcklig utbildning eller uppsett av person ansvarig för deras säkerhet. • Kassering: Laddaren får inte kasseras som hushållsavfall. Den ska återvinnas på ansvarsfullt sätt enligt gällande regler för att undvika person- och miljöskada.



## PL

### ŁADOWAK AKUMULATORÓW AA LUB AAA, POJEDYNCZO ALBO 4 JEDNOCZEŚNIE.

#### INSTRUKCJA OBSŁUGI:

- Włożyć akumulatory do ładowarki (patrz ilustracja).
- Włożyć akumulatory zgodnie z oznaczeniami polaryzacji (+ i -).
- Włączyć ładowarkę do sieci.
- Włączyć ładowarkę do standardowego gniazdka prądu zmiennego.
- Ładowanie.
- W trakcie ładowania diody LED świecą na zielono.
- Po zakończeniu ładowania wyłączą ładowarkę z sieci i wyjąć akumulatory.
- Diody LED wyłączą się po upływie czasu bezpiecznego ładowania (~11 godz.).

#### UWAGA:

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

- Ładować tylko akumulatory nikielowo-wodorkowe (NiMH). Ładowanie innych typów akumulatorów lub baterii nieprzeznaczonych do ładowania, może spowodować ich wybuch, pęknięcie lub eksplozję. • Akumulatorów nie otwierać, nie wrzucać do ognia, nie wkładać w odwróconej pozycji, nie łączyć z używanymi lub innymi rodzajami baterii ani nie zwierać – grozi zapłonem, wybuchem, wyekletem lub rozraniem się, co może spowodować niebezpieczeństwo obrażeń. • Ładowarki używać tylko w suchych miejscach. Trzymać z dala od deszczu, śniegu i nadmiernej wilgoci. • Nigdy nie podłączać ładowarki do prądu poprzez przedłużacz. • Nie używać ładowarki, jeżeli jest uszkodzona. • Nie rozmontowywać ładowarki, nie modyfikować żadnych elementów ani nie próbować używać jako źródła zasilania. • Przed konserwacją lub czyszczeniem odłączyć ładowarkę z sieci. • Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, psychicznych lub nie posiadających dostatecznej wiedzy na temat obsługi, chybia, że pozostają pod nadzorem lub zostają przeszkoleni przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. • Nie umieszczać zuztego sprzętu łącznie z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzęt podlega selektywnemu zbieraniu odpadów, prawidłowe postępowanie polega na przekazaniu zużytego sprzętu do punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęty bezpłatnie i poddany utylizacji. Materiały użyte do produkcji mogą zawierać składniki niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzi. Trafiając w miejsca inne niż punkty zbiórki, sprzęt ten może zatruwać środowisko przyrodnicze, wody gruntowe, glebę i stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzi i zwierząt. Waga: 256g



## CZ

### MŮŽETE NABÍJET 2 NEBO 4 BATERIE VELIKOSTI AA NEBO AAA SOUČASNĚ.

#### PROVOZNÍ POKYNY:

- Vložte baterie do nabíječky (viz obrázky).
- Vložte baterie tak, aby odpovídaly značkám polarity (+ a -).
- Zapojte nabíječku.
- Zapojte nabíječku do standardní zásuvky střídavého proudu.
- Nabíjejte.
- Když se baterie nabíjejí, svítí zelené LED kontroly.
- Když je nabíjení ukončeno, odpojte nabíječku ze zásuvky a vyjměte baterie.
- Po uplynutí bezpečnostního limitu (~11 hod) LED kontroly zhasnou.

#### VAROVÁNÍ:

Abyste zamezili zranění či poškození majetku zásahem elektrickým proudem či požárem (kromě jiného):

- Nabíjejte pouze nabíječky baterie Nickel Metal Hydride (NiMH). Nabíjení jakéhokoli jiného typu baterii může způsobit únik obsahu, prasknutí nebo výbuch. • Baterie neotvírejte, nevažte je do ohně, neinstalaujte je obráceně, nekombinujte je s použitými či jinými typy baterii a zabráňte jejich zkratování – mohly by způsobit zranění vzplanutím, výbuchem, únikem obsahu či nadměrným zahřátím. • Nabíječku používejte pouze na suchých místech. Uchovávejte ji mimo děti, sniž či nadměrnou vlhkost. • Nabíječku nikdy nezapojte do prodlužovacího kabelu. • Nabíječku nepoužívejte je-li poškozená. • Žádnou část nabíječky nerozebírejte ani neopravujte a nepokoušejte se nabíječku použít jako zdroj energie. • Před započetím údržby či čištění vyjměte nabíječku ze zásuvky. • Toto zařízení není určeno pro používání osobou (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže by jim byl dán dohled a instrukce týkající se používání zařízení osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. • Likvidace: Tento výrobek by neměl být vyhazován spolu s domovním odpadem. K zamezení škody na životním prostředí a lidském zdraví nabíječku zodpovědně recyklujte a vraťte prostřednictvím příslušných sběrných systémů.



## H

### AA VAGY AAA ELEMEK TÖLTÉSE – 2 VAGY 4 ELEM EGYSZERRE.

#### HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

- Helyezze be az elemeket a töltőbe (lásd az ábrát).
- Helyezze be az elemeket a polaritásjelzésnek megfelelően (+ vagy -).
- Dugja be a töltőt.
- Dugja be a töltőt egy szabványos aljzatba.
- Töltés fel.
- Az elemek töltése közben a LED zölden világít.
- A töltés befejeztével húzza ki a töltőt, és vegye ki az elemeket.
- A biztonságú idő elteltével (~11 óra) a LED kialszik.

#### FIGYELMEZTETÉS:

Az drágáért, illetve túlzásvesztés okozta személyi sérülések és anyagi kár elkerülése végett:

- Kizárólag újratölthető nikkelt metál hidrid (NiMH) elemeket használjunk. Bármilyen más típusú elem töltése annak szivárgásához, szétrepedéséhez vagy robbanásához vezetethet. • Az elemet ne szereljük szét, ne dobjuk tűzbe, ne helyezzük be fordítva, ne keverjük használt vagy más típusú elemekkel, és ne okozunk rajta rövidzárlatot – mivel az gyulladáshoz, robbanás, szivárgás, vagy felrobbanásáig vezethet. • A töltőt csak száraz helyen használjuk. Tartóuk távol esztől, hőtől, illetve túlzott nedvességtől. • A töltőt csatlakoztatásához soha ne használjunk hosszabbító színtört. • Ne üzemeltessük a töltőt, amennyiben megrongálódott. • A töltőt ne szereljük szét, ne módosítsunk egyetlen alkatrészen sem, illetve ne próbáljuk áramforrásként használni. • Karbantartás vagy tisztítás előtt húzzuk ki a konnektorból. • A készülék használata nem javasolt gyermekek, csökkent értelmi képességű vagy műszaki hozzáértéssel nem rendelkező személyek részére, kivéve amennyiben megfelelő felügyelet biztosított számukra. • A töltő eldobása: Ezt a terméket ne háztartási hulladékkal együtt dobjuk el. Hogy eljégy vegyük a környezet és az emberi egészség károsodásának, újrahaznosítás céljából adjuk le a megfelelő ügyintézőhöz.



## TR

### AA VE AAA TÜRÜ PİLLERİ BİR YA DA İKİ PİL OLARAK DOLDURUNUZ.

#### KULLANIM TALİMATLARI

- Pilleri, şarj aletine yerleştirin (resme bakınız).
- Pilleri kutup işaretleri (+ ve -) doğrultusunda şekilde yerleştirin.
- Şarj aletini fişe takın.
- Şarj aletinin standart dalgalı akım (AC) prizine takın.
- Şarj edin.
- Şarj süresince LED ışıkları yeşil yanacaktır.
- Piller şarj olduğunda şarj aletinin fişini çekin. Pilleri çıkartın.
- Güvenlik zaman ölçerinin süresi bittiği zaman LED ışıkları sönecektir (yaklaşık 11 saat).

#### UYARI:

Elektrik çarpması, yangın gibi durumlarda bireysel yaralanma ve maddi hasardan kaçınmak için:

- Yalnızca şarj edilebilen Nikel Metal Hidrit (NiMH) pilleri şarj edin. Başka pil türlerinin şarj edilmesi pillerin sızdırmasına, parçalanmasına ya da patlamasına yol açabilir. • Pilin içini açmayın, ateşe atmayın, şarj aletini ters takmayın, kullanılmıysa ya da diğer pil türleriyle birlikte takmayın veya kısa devre yaptırmayın. Bu durumlar tutuşma, patlama, sızdırma veya ısınarak yaralanmalara neden olabilir. • Şarj aletini yalnızca kuru yerlerde kullanın. Yağmur, kar ve aşırı nemden uzak tutun. • Şarj aletini asla uzatma kablosu ile kullanmayın. • Hasarlı şarj aletini kullanmayın. • Şarj aletini parçaları ayırmayın, herhangi bir parçası üzerinde değişiklik yapmayın veya güç kaynağı şeklinde kullanmayın. • Bakım veya temizlik yapmadan önce şarj aletinin fişini çekin. • Bu şarj aleti oyuncak deşajları ve yeterli eğitim verilmeden veya gözetim olmaksızın çocuklar ya da yetkin olmayanlar tarafından kullanılmamalıdır. • Bu ürün evsel atık değildir. Çevreye ve insan sağlığına zarar vermesini önlemek için sorumlu biçimde geri kazanım ve uygun toplama sistemlerine atın.



## GR

### ΦΟΡΤΙΣΤΗ 2 Η 4 ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΑΑ Η ΑΑΑ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:

- Τοποθετήστε τις μπαταρίες στον φορτιστή (δείτε την εικόνα).
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αντίστοιχία των ενδείξεων πολικότητας (+ και -).
- Συνδέστε τον φορτιστή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τον φορτιστή σε μια τυπική πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC).
- Εκτελέσται η φόρτιση.
- Οι λαμπύρες LED είναι πράσινες όταν φορτίζονται οι μπαταρίες.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα και αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Οι λαμπύρες LED σβήνουν όταν ο χρονοδιακόπτης ασφαλείας φθάσει στο όριο (~11 ώρες).

#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Για την αποφυγή τραυματισμού ή άλλης ζημιάς που προκαλούνται, μεταξύ άλλων, από ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά:

- Φορτίστε μόνο επανοφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου – υδριδίου μετάλλου (NiMH). Η φόρτιση άλλων τύπων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει διαρροή, ριπή ή έκρηξη των μπαταριών. • Μην ανοίγετε τις μπαταρίες, μην τις απορρίπτετε σε φωτιά, μην τις τοποθετείτε ανάποδα, μην τις χρησιμοποιείτε μαζί με χρησιμοποιούμενες ή άλλου τύπου μπαταρίες και μην βραχυκυκλώνετε – υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης, έκρηξης, διαρροής ή υπερβέρμανσης της που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό. • Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε στεγνό μέρος. Φυλάσσετε μακριά από βροχή, χιόνι ή υπερβολική υγρασία. • Μην συνδέετε ποτέ φορτιστές μπαταριών σε καλώδιο προέκτασης. • Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εάν έχει υποστεί ζημιά. • Μην αποσυρρολογείτε, μην τροποποιείτε κανένα μέρος και μην επιχειρείτε να χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή ως πηγή ισχύος. • Αποσυνδέστε τον από το ρεύμα πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης ή καθαρισμού. • Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένες φυσικές ή πνευματικές δεξιότητες ή με ελάχιστη εμπειρία και γνώση, εκτός εάν είναι υπό την εποπτεία ή την καθοδήγηση ατόμου υπεύθυνου για την ασφαλεία τους. • Μην πετάτε το παρόν προϊόν με τα οικιακά απορρίμματα. Για την αποφυγή πρόκλησης βλαβών στο περιβάλλον ή στην οικιακή υγεία, ανακυκλώστε υπεύθυνα και απευθυνθείτε στα κατάλληλα συστήματα συλλογής.



## RUS

### ПРОИЗВОДИТЕ ЗАРЯДКУ 2 ИЛИ 4 БАТАРЕЕК АА ИЛИ ААА ОДНОВРЕМЕННО.

#### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:

- Вставьте батарейки в зарядное устройство (см. рисунок).
- Вставьте батарейки, совмещая знаки полярности (+ и -).
- Подключите зарядное устройство к источнику питания.
- Подключите зарядное устройство к стандартной розетке переменного тока.
- Произведите зарядку.
- Если батарейки заряжаются, светодиоды горят зеленым светом.
- По окончании зарядки отключите зарядное устройство от источника питания и извлеките батарейки.
- По истечении срока действия защитного таймера (~11 часов) светодиоды выключаются.

#### ПРЕДУСТЕРЕЖЕНИЕ:

Во избежание личной травмы или повреждения имущества от возможного удара электрическим током или пожара (но, не ограничиваясь этим):

- Заряжайте только перезаряжаемые никель-металлогидридные батарейки. Зарядка батареек других типов может вызвать их протечку, разрыв или взрыв. • Не вскрывайте батарейку, не выбрасывайте ее в огонь, не подключайте прибор с батарейками, установленными и неправильно помещенными, не устанавливайте вместе с использованными, а также батарейками другого типа или размера, так как это может вызвать возгорание, взрыв, протечку или нагревание, которые могут стать причиной тепловой травмы. • Используйте зарядное устройство только в сухом помещении. Берите от дождя, снега или чрезмерной влаги. • Никогда не включайте зарядные устройства в удлинительный шнур. • Не используйте поврежденное зарядное устройство. • Не разбирайте, не модифицируйте какую-либо часть зарядного устройства и не пытайтесь использовать его в качестве источника питания. • Отключите зарядное устройство от сети переменного тока, извлеките заряжаемые батарейки. • Отключите зарядное устройство от сети переменного тока, прежде чем ремонтировать или очищать его. • Данное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными способностями без соответствующей поддержки или контроля. • Утилизация: это изделие нельзя выбрасывать вместе с домашними отходами. Во избежание нанесения вреда окружающей среде и здоровью людей следует ответственно поработать с повторному использованию и отправить данное изделие в надлежащие системы сбора отходов.



## SK

### NABÍJANIE BATÉRIÍ TYPU AA OR AAA JEDNOTLIVO ALEBO OBOCH TYPOV SOUČASNE.

#### ŇAVOD NA OBSLUHU:

- Vložte batérie do nabíjčky (viď obrázky).
- Batérie vkladajte na príslušné značky polarity (+ / -).
- Nabíjčku zapojte do siete.
- Nabíjčku zapojte do štandardného výstupu striedavého (AC) prúdu.
- Nabíjajte.
- Počas nabíjania budú svietiť zelené LED diódy.
- Keď je nabíjanie ukončené, nabíjčku odpojte zo siete a vyberte batérie.
- LED diódy zhasnú po vypnutí bezpečnostného časového vypínača (cca 11 hodín).

#### VAROVANIE:

Abyste zabránili zranení či poškodeniu majetku vplyvom elektrického šoku alebo požiaru (bez omedzenia iba na ne):

- Nabíjajte iba dobíjacie batérie Nickel Metal Hydride (NiMH). Nabíjanie akéhokoľvek iného typu batérií môže spôsobiť únik obsahu, prasknutie alebo výbuch. • Batérie neotvárajte, nevažte do ohňa, neinstalaujte obrátene, nekombinujte s použitými alebo inými typmi batérií a zabráňte ich zkratovaniu – mohli by spôsobiť zranenia vzplanutím, výbuchom, priekvitím obsahu alebo nadmerným zahriatím. • Nabíjčku používajte iba na suchých miestach. Uchovávať ju mimo detí, sniž či nadmernú vlhkosť a nepokoušajte sa nabíjčku použiť ako zdroj energie. • Pred započetím údržby alebo čistenia vyberte nabíjčku zo zásuvky. • Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (včetně detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nie je poskytnutý dohľad alebo inštrukcie ohandle používania tohoto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. • Likvidácia: Tento produkt sa nesmie likvidovať s domácim odpadom. Aby ste predišli poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia, recyklujte zodpovedne a nabíjčku vráťte do príslušných zberných systémov.



## UA

### ІВКОНУЙТЕ ЗАРЯДКУ 2 АБО 4 БАТАРЕЙОК АА АБО ААА ОДНОЧАСНО.

#### ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ:

- Вставте батарейки у зарядний пристрій (див. ін.).
- Вставте батарейки, сполучивши знаки полярності (+ і -).
- Підключіть зарядний пристрій до джерела живлення.
- Підключіть зарядний пристрій до стандартної розетки змінного струму.
- Виконайте зарядку.
- Якщо батарейки заряджаються, світлодіоди горять зеленим світлом.
- Після закінчення зарядки відключіть зарядний пристрій від джерела живлення і витягніть батарейки.
- Після закінчення терміну дії захисного таймера (~11 годин) світлодіоди вимкнутьсся.

#### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ:

Щоб уникнути травм та псування майна, запобігти ризикну удару струмом та пожежі:

- Заряджайте тільки нікельметалгидридні (NiMH) акумулятори. Зарядка акумуляторів будь-якого іншого типу може призвести до пошкодження, вибуху або протікання. • Не відкривайте акумулятор, не кидайте його в вогонь, не використовуйте з відпрацьованими акумуляторами чи акумуляторами інших типів – це може призвести до займання, вибуху, протікання акумулятора чи опіків від нього. • Використовуйте зарядний пристрій тільки в сухому приміщенні. Уникайте контакту з вологою. • Никогда не використовуйте продовжувальний шнур для зарядного пристрою. • Не користуйтеся пошкодженими зарядними пристроями. • Не розбирайте та не ремонтуйте частини зарядного пристрою, не використовуйте зарядний пристрій як джерело живлення. • Вийміть зарядний пристрій з розетки перш ніж ремонтувати або чистити його. • Данний пристрій не призначений для використання дітьми, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами, що не мають достатнього рівня досвіду та знань, окрім випадків, коли вони були відповідно проінструктовані та коли вони під доглядом особи, що відповідає за їхню безпеку. • Утилізація: цей виріб не можна викидати разом з домашніми відходами. Щоб уникнути нанесення шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей, варто відповідально підходити до утилізації і відправити даний виріб у належні системи збору відходів.

